



**RETURN BIDS TO:**  
**RETOURNER LES SUBMISSION À :**  
 Unité de réception des soumissions de l'Agence  
 Parcs Canada 4e Avenue Est, bureau 720  
 Calgary, AB T2G 4X3  
 Bid Fax: (866) 246-6893

**REVISION 001 TO REQUEST FOR  
 STANDING OFFER**

**RÉVISION 001 À DEMANDE  
 D'OFFRES À COMMANDES**

The referenced document is hereby revised;  
 unless otherwise indicated, all other terms and  
 conditions of the Offer remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf  
 indication contraire, les modalités de l'offre  
 demeurent les mêmes.

**Issuing Office - Bureau de distribution :**  
 Agence Parcs Canada  
 Service national de passation de marchés  
 220 - 4 4e Avenue Est, bureau 720  
 Calgary, AB T2G 4X3

**Title - Sujet :**  
 Génie civil (structures) SOA - Services de génie routier  
 Services de génie, Ouest et Nord du Canada

<b>Solicitation No. - N° de l'invitation :</b> 5P420-19-0420/A	<b>Date :</b> 20 février 2020
---	----------------------------------

**Amendment No. - N° de modification :**  
001

**Client Reference No. - N° de référence du client :**  
n/a

**GETS Reference No. | N° de référence de SEAG :**  
PW-20-00904849

<b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin :</b> At - à : 14h00 On - le : 10 mars 2020	<b>Time Zone - Fuseau horaire</b> HAR
---	--

**F.O.B. - F.A.B. :**  
**Plant - Usine :**     **Destination :**     **Other - Autre :**

**Address Enquiries to - Adresser toutes demande de renseignements à :** Jen Maheu

<b>Telephone No. - N° de telephone :</b> (587) 432-8458	<b>Fax No. -N° de télécopieur :</b> (866) 246-6893	<b>Email Address – Courriel :</b> <a href="mailto:jennifer.maheu@canada.ca">jennifer.maheu@canada.ca</a>
--	---	---

**Destination of Goods, Services, and Construction - Destination des biens, services, et construction :**  
 See Herein – Voir aux présentes

**TO BE COMPLETED BY THE BIDDER - À REMPLIR PAR LE SOUMISSIONNAIRE**

**Vendor/ Firm Name - Nom du fournisseur/ de l'entrepreneur :**

**Address - Adresse :**

<b>Telephone No. - N° de telephone :</b>	<b>Fax No. - N° de télécopieur :</b>
--	--------------------------------------

**Name of person authorized to sign on behalf of the Vendor/Firm  
 Nom de la personne autorisée a signer au nom du fournisseur/ de l'entrepreneur**

<b>Signature :</b>	<b>Date :</b>
--------------------	---------------

## Modification 001

La présente modification vise à diffuser les réponses aux questions des soumissionnaires et à apporter des modifications à l'annexe C – Formulaire d'identification des membres de l'équipe.

### A. QUESTIONS ET RÉPONSES

**Q1** L'aménagement paysager fait partie des services exigés à la section 3.1.1 de l'énoncé des services requis, mais aucun taux relatif au personnel n'est prévu à la partie A de l'annexe B – Formulaire de proposition de prix. La proposition doit-elle comprendre, à la section concernant l'équipe, le coût du personnel responsable de l'architecture paysagère?

**R1** Aucun détail concernant le personnel responsable de l'architecture paysagère n'est requis.

**Q2** Il est indiqué que le titulaire d'un poste d'ingénieur en chef serait un des membres du personnel clé. Le poste en question est-il semblable à un poste de gestionnaire principal de projet?

**R2** Le titulaire du poste d'ingénieur en chef doit répondre aux exigences minimales relatives à l'expérience énoncées à la *section 3.1.4 (page 52) de la partie 6 – Exigences relatives à la présentation et l'évaluation des propositions (EPEP)*, et il devra superviser la gestion du programme de travail.

**Q3** Un poste d'ingénieur résident est mentionné à la section 10.10.2 de l'énoncé des services requis. Il est indiqué à la section 10.10.3 que le poste peut être occupé par un technologue résident en inspection de construction possédant au moins 10 années d'expérience pertinente et récente sous la supervision d'un ingénieur professionnel. La description fournie dans le tableau à la page 52 de la Demande d'offre à commandes (DOC) mentionne un superviseur principal en structures possédant au moins 15 années d'expérience et un superviseur intermédiaire en structures possédant au moins cinq années d'expérience. Veuillez préciser le poste clé que l'ingénieur résident occupe et l'expérience exigée.

**R3** Tout membre du personnel mentionné à la *section 3.1.4 (page 52) de la partie 6 – Exigences de présentation et évaluation des propositions (EPEP)* et dont le profil correspond aux exigences s'appliquant au poste d'ingénieur résident, énoncées à la *section 10.10 – Inspections et supervision de l'Énoncé de l'offre à commandes – Services requis (SR)* est qualifié pour exercer les fonctions d'ingénieur résident.

**Q4** En ce qui concerne les postes n<sup>os</sup> 6 à 8 et 14 à 16 du tableau présenté à la page 51 de la DOC, pourriez-vous préciser les exigences? Les postes de superviseur principal et de superviseur intermédiaire doivent-ils être occupés par un technologue qualifié ou un ingénieur?

**R4** Non, ces postes n'ont pas besoin d'être occupés par un ingénieur ou un technologue qualifié. Le nombre minimal d'années d'expérience exigé se rapporte uniquement aux années d'expérience directement pertinente.

**Q5** Parmi les postes énumérés dans le Formulaire d'identification des membres de l'équipe (annexe C) figurent les suivants : directeur de projet, gestionnaire de projet, ingénieur principal en structures, ingénieur intermédiaire en structures, superviseur principal – ponts. Ces postes diffèrent des titres du personnel clé énumérés à la page 55 de la DOC. Pourriez-vous indiquer laquelle des listes indique correctement le personnel clé?

**R5** Les membres du personnel clé sont indiqués à la section 3.2.4.2 (page 55) de la partie 6 – Exigences relatives à la présentation et l'évaluation des propositions (EPEP), ainsi qu'à la section 3.1.4 (page 52), en caractères gras. Veuillez consulter la version modifiée de l'*annexe C* ci-dessous.

**Q6** Quelles sont les compétences requises pour remplir le rôle de directeur de projet?

**R6** Veuillez consulter la réponse à la question n° 5 et la version modifiée de l'*annexe C* ci-dessous.

Solicitation No. - N° de l'invitation  
5P420-19-0420/A

Amd. No. - N° de la modif.  
001

Buyer - l'acheteur  
Jen Maheu

Client Ref. No. - N° de réf. du client

File Name - Nom du dossier  
Génie civil (structures) SOA - Services de génie routier  
Services de génie, Ouest et Nord du Canada

**B. DÉSIGNATION DE L'ÉQUIPE : (PRINCIPAUX EMPLOYÉS SEULEMENT)**

**DELETE: DÉSIGNATION DE L'ÉQUIPE : (PRINCIPAUX EMPLOYÉS SEULEMENT** in its entirety

**REPLACE WITH:**

**APPENDIX C DÉSIGNATION DE L'ÉQUIPE : (PRINCIPAUX EMPLOYÉS SEULEMENT)**

Pour en savoir davantage sur le format, consulter la section EPEP à l'annexe H.

L'expert-conseil principal et les autres membres de l'équipe de l'expert-conseil doivent être agréés, ou admissibles à l'agrément, certifiés et/ou autorisés à dispenser les services professionnels requis, dans toute la mesure prescrite par les lois provinciales ou territoriales.

**I. Expert-conseil principal (Offrant) :**

Nom de la firme ou de la coentreprise : .....  
.....  
.....

Personnes clés et attestation professionnelle provinciale ou accréditation professionnelle :

**II. Principaux employés/experts-conseils/spécialistes :**

**1. Ingénieur en chef**

Nom de la firme ou de la coentreprise : .....  
.....  
.....

Personnes clés et attestation professionnelle provinciale et/ou accréditation professionnelle :

.....  
.....  
.....  
.....  
.....

**2. Ingénieur principal**

Nom de la firme ou de la coentreprise : .....  
.....  
.....

Personnes clés et attestation professionnelle provinciale et/ou accréditation professionnelle :

.....  
.....  
.....  
.....  
.....

Solicitation No. - N° de l'invitation  
5P420-19-0420/A

Amd. No. - N° de la modif.  
001

Buyer - l'acheteur  
Jen Maheu

Client Ref. No. - N° de réf. du client

File Name - Nom du dossier  
Génie civil (structures) SOA - Services de génie routier  
Services de génie, Ouest et Nord du Canada

### 3. Ingénieur intermédiaire

Nom de la firme ou de la coentreprise : .....  
.....  
.....

Personnes clés et attestation professionnelle provinciale et/ou accréditation professionnelle :

.....  
.....  
.....  
.....  
.....

### 4. Superviseur principal en structures

Nom de la firme ou de la coentreprise : .....  
.....  
.....

Personnes clés et attestation professionnelle provinciale et/ou accréditation professionnelle :

.....  
.....  
.....  
.....  
.....

### 5. Superviseur intermédiaire en structures

Nom de la firme ou de la coentreprise .....  
.....  
.....

Personnes clés et attestation professionnelle provinciale et/ou accréditation professionnelle :

.....  
.....  
.....  
.....  
.....

**LES AUTRES CONDITIONS NE CHANGENT PAS.**